

When appointment is final	(12) No appointment made by the Speaker of the House of Commons is final until the tenth sitting day referred to in subsection (7) has expired and the appointment has not been revoked by virtue of the adoption of a motion referred to in that subsection.	(12) Les nominations ne deviennent définitives qu'à la fin du dixième jour de séance visé au paragraphe (7) pourvu qu'elles n'aient pas été révoquées en raison de l'adoption de la motion visée à ce paragraphe.	Nominations définitives
Definition of "sitting day"	(13) In this section, "sitting day" means a day on which the House of Commons sits.	(13) Au présent article, « jour de séance » s'entend d'un jour où la Chambre des communes siège.	Définition de « jour de séance »
Notice of appointment to Minister	10. (1) Where a person makes an appointment under section 8, 9 or 12, the person shall forthwith notify the Minister of the appointment.	10. (1) L'autorité qui procède aux nominations visées aux articles 8, 9 ou 12 en avise sans délai le ministre.	Avis de nomination
Publication by Minister	(2) The Minister shall, after receiving the notice referred to in subsection (1), forthwith cause the appointment to be published in the <i>Canada Gazette</i> .	(2) Dès réception de l'avis prévu au paragraphe (1), le ministre le fait publier dans la <i>Gazette du Canada</i> .	Publication de l'avis
Regulation to name members	11. The regulation establishing a commission shall name each of the members appointed to that commission.	11. Le règlement constituant la commission doit indiquer le nom de chacun des membres la formant.	Règlement — noms des membres de la commission
Deputy chairperson	12. (1) Each commission shall appoint one of its members as deputy chairperson who shall, in the event of the absence or incapacity of the chairperson or where the office of chairperson is vacant, act as chairperson.	12. (1) La commission nomme un de ses membres président suppléant pour assumer la présidence en cas d'absence ou d'empêchement du président, ou de vacance de son poste.	Président suppléant
Quorum	(2) At all meetings of a commission, two members of the commission constitute a quorum, except for the purposes of voting in which case three members of the commission constitute a quorum.	(2) Aux réunions de la commission, le quorum est de deux membres, mais, en cas de vote, il est de trois membres.	Quorum
Vacancy in membership	(3) A vacancy in the membership of a commission or in the office of the chairperson does not impair the right of the remaining members to act but, where a vacancy occurs in (a) the office of the chairperson, it shall, within thirty days after the vacancy, be filled by appointment in the manner provided in section 8; or (b) the membership of a commission other than in the office of the chairperson, the Speaker of the House of Commons shall, within thirty days after the vacancy, appoint a person to fill that vacancy from among the applications referred to in subsection 9(2) that have been received by the Speaker or from among such persons as the Speaker deems suitable.	(3) Une vacance, y compris au poste de président, n'entrave pas le fonctionnement de la commission. Si la vacance survient : a) au poste de président, un nouveau président est nommé conformément à l'article 8, dans les trente jours suivant le commencement de la vacance; b) à un autre poste de commissaire, le président de la Chambre des communes nomme à titre de commissaire, dans les trente jours suivant le commencement de la vacance, une personne qui a présenté sa candidature sous le régime du paragraphe 9(2) ou qu'il estime compétente.	Vacance